

Роль языковых средств создания аутентичного образа главного героя в англоязычном кинодискурсе (на материале сериала “Sherlock”, BBC, 2010 г.)

Выполнила: студентка 4об_ТиМ(англ)-1/20 Жданова Юлия
Научный руководитель: к.ф.н., доц. Радюшкина А.А.

Введение

Исследование посвящено изучению языковых средств формирования аутентичного образа главного героя в сериале “Sherlock”. Данное исследование выявляет особенности реализации принципа кооперации главным героем сериала, описывает лингвостилистические средства, характерные для его речи и прослеживает их взаимосвязь с чертами его характера.

Цель

Выявление превалирующих в речи главного героя сериала “Sherlock” лингвостилистических средств, формирующих его аутентичный образ в исполнении Бенедикта Камбербэтча, а также рассмотрение реализации им принципа кооперации Г. П. Грайса.

Основные понятия

- **Дискурс** — «речевой поток, язык в его постоянном движении, вбирающий в себя все многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение. В дискурсе отражается менталитет и культура как национальная, всеобщая, так и индивидуальная, частная» [Дейк, 1989, с. 3].
- **Кинодискурс** — «коммуникативное событие, протекающее между режиссером и кинозрителями, в ходе которого представляются и осмысляются некоторые сообщения; как совокупность языковых черт, характеризующих киногероев; и как система коммуникативных средств и установок, принятых в сфере культуры» [Корячкина, 2017, с. 13].
- **Художественный образ** — «это форма отражения (воспроизведения) объективной действительности в искусстве с позиций определенного эстетического идеала. С помощью художественного образа искусство реализует свою специфическую функцию — доставлять человеку эстетическое наслаждение и побуждать художника творить по законам красоты» [Кононенко, 2003, с. 487].

Принцип кооперации Г.П. Грайса

Коммуникативный вклад на каждом шаге диалога должен быть таким, какого требует совместно принятое направление этого диалога.

1. Постулат количества;
2. Постулат качества;
3. Постулат релевантности;
4. Постулат способа [Грайс, 1985, с. 218].

Классификация лингвостилистических средств

1. Стилистико-фонетические средства;
2. Стилистико-лексические средства;
3. Стилистико-грамматические средства;
4. Стилистико-графические средства [Арнольд, 1990, с.82].

Пример

JOHN WATSON: Anything in? I'm starving. (He opens the fridge door.) A severed head!
SHERLOCK HOLMES: Just tea for me, thanks. [Ep. 3, S. 1, 03:15].

В представленном диалоге наблюдаются лингвостилистические средства:

- на грамматическом уровне — эллиптические конструкции («Anything in?»; «A severed head!») и восклицательное номинативное односоставное предложение («A severed head!»);
- на лексическом уровне — ирония, обусловленная контекстуальной несовместимостью значений («A severed head» и «Tea»);
- на фонетическом уровне — несовпадение эмоциональных состояний коммуникантов (максимальная степень возбуждения Джона и полная невозмутимость Шерлока).

Также речь Шерлока характеризуется явным нарушением принципа кооперации, а именно:

- постулаты количества (никак не объясняет наличие отрезанной головы в холодильнике);
- постулаты релевантности (ничего не говорит на тему, беспокоящую собеседника).

Таким образом, диалог Джона и Шерлока представляет собой комическую ситуацию, и характеризует вербальное и невербальное поведение Шерлока не только, как эксцентричное, но даже как девиантное, поскольку хранить в холодильнике отрубленную человеческую голову в качестве объекта экспериментов считается в общих рамках неприемлемым поведением.



Заключение

В общении Шерлок Холмс часто нарушает постулаты релевантности, количества и способа принципа кооперации Г. П. Грайса, не позволяя акту коммуникации реализоваться в полной мере, что создает комический эффект, который достигается за счет иронии, создаваемой стилистико-грамматическими, стилистико-лексическими и стилистико-фонетическими средствами. Невербальное поведение Шерлока Холмса также нарушает постулат релевантности принципа кооперации Г. П. Грайса. Таким образом, причина популяризации образа Шерлока Холмса в исполнении Бенедикта Камбербэтча в медиапространстве обусловлена его оригинальностью, нестандартным образом мышления и эксцентричной манерой вербального и невербального поведения.